

20309 RESOLUCIÓN de 13 de noviembre de 2008, de la Universidad San Jorge, por la que se publica el plan de estudios de Graduado en Traducción y Comunicación Intercultural.

Obtenida la verificación del plan de estudios por el Consejo de Universidades, previo informe positivo de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación, y acordado el carácter oficial del título por el Consejo de Ministros de 29 de agosto de 2008 (publicado en el BOE de 26 de septiembre, por Resolución del Secretario de Estado de Universidades de 24 de septiembre), este Rectorado ha resuelto publicar el plan de estudios conducente a la obtención del título de Graduado o Graduada en Traducción y Comunicación Intercultural.

Zaragoza, 13 de noviembre de 2008.–El Rector, Javier Pérez Herreras.

5.1 Estructura de las enseñanzas

5.1.1 Distribución del plan de estudios en créditos ECTS

Tipo de materia	Créditos ECTS
Formación básica	60
Materias obligatorias	156
Materias optativas	12
Prácticas externas (en su caso)	6
Trabajo Fin de Grado	6
Total	240

5.1.2 Distribución de materias básicas en el plan de estudios

Rama de conocimiento	Materia RD 1393/2007, de 29 de octubre	Asignaturas vinculadas	ECTS	Curso
Ciencias Sociales y Jurídicas *	Antropología	Humanismo cívico	6	1
Ciencias Sociales y Jurídicas *	Comunicación	Comunicación escrita	6	1
Ciencias Sociales y Jurídicas *	Derecho	Fundamentos del derecho	6	2
Ciencias Sociales y Jurídicas *	Economía	Fundamentos de la economía	6	2
Ciencias Sociales y Jurídicas *	Comunicación	Documentación	6	2
Ciencias Sociales y Jurídicas *	Empresa	Empresa de traducción	6	2
Artes y Humanidades	Lengua	Lengua española	6	1
Artes y Humanidades	Idioma moderno	Lengua inglesa I	6	1
Artes y Humanidades	Idioma moderno	Lengua francesa I	6	1
Artes y Humanidades	Lingüística	Lingüística aplicada a la traducción	6	1
Total créditos ECTS			60	

* La misma rama de conocimiento a la que pertenece el título.

5.1.3 Plan de estudios resumido (por módulo)

Módulo	Materia	Tipo (MB/OB/OP)	Semestre	Créditos ECTS
Módulo 1: Lengua A (español) 12 ECTS	Lengua española	MB	I	6
	Comunicación escrita	MB	II	6
Módulo 2: Lengua B (inglés) 12 ECTS	Lengua inglesa I	MB	I	6
	Lengua inglesa II	OB	II	6
Módulo 3: Lengua C (francés) 30 ECTS	Lengua francesa I	MB	I	6
	Lengua francesa II	OB	II	6
	Lengua francesa III	OB	III	6
	Lengua francesa IV	OB	IV	6
	Lengua francesa V	OB	V	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción 48 ECTS	Lingüística aplicada a la traducción	MB	I	6
	Traducción directa inglés I	OB	II	6
	Traducción directa inglés II	OB	III	6
	Traducción directa francés I	OB	V	6
	Traducción directa francés II	OB	VI	6
	Traducción inversa inglés	OB	IV	6
	Traducción inversa francés	OB	VIII	6
Módulo 5: Herramientas de traducción e interpretación 24 ECTS	Prácticas de traducción	OB	VIII	6
	Documentación	MB	II	6
	Tecnologías aplicadas a la traducción	OB	III	6
	Terminología	OB	III	6
Módulo 6: Interpretación 12 ECTS	Empresa de traducción	MB	IV	6
	Técnicas de interpretación	OB	IV	6
	Interpretación especializada inglés*	OP	VI	6
Módulo 7: Traducción especializada 24 ECTS	Interpretación especializada francés*	OP		
	Traducción económica inglés	OB	V	6
	Traducción económica francés	OB	VI	6
	Traducción especializada inglés	OB	VIII	6
Módulo 8: Estudios interculturales 30 ECTS	Traducción especializada francés	OB	VIII	6
	Humanismo cívico	MB	I	6
	Fundamentos de la economía mundial	MB	III	6
	Fundamentos del derecho internacional	MB	IV	6
	Intercultural communication	OB	V	6
Módulo 9: Lenguas y culturas mundiales** 12 ECTS	Mediación cultural	OB	VI	6
	Introducción a la lengua y cultura Árabe	OP	V	12
	Introducción a la lengua y cultura China		V	
	Lengua Árabe I		VI	
Lengua China I	VI			
Módulo 10: Comercio exterior** 12 ECTS	Marketing internacional	OP	V	
	Finanzas internacionales		V	
	Logística de operaciones de comercio exterior		VI	
	International E-business		VI	
Módulo 11: Programa de movilidad internacional 30 ECTS	Estancia en el extranjero	OB	VII	30
Módulo 12: Trabajo fin de grado 6 ECTS	Portafolio	OB	VIII	6
			TOTAL	240

*El alumno elige una de las dos materias.**El alumno elige uno de los Módulos 8 ó 9. El Módulo 8 podrá ser ampliado con otras lenguas extranjeras ofrecidas por el Instituto de Lenguas Modernas de la Universidad San Jorge.

5.1.4 Plan de estudios resumido (por curso académico)

Módulo	Materia	Tipo (MB/OB/OP)	Semestre	Créditos ECTS
Primer curso				
Módulo 1: Lengua A (español)	Lengua española	MB	I	6
Módulo 2: Lengua B (inglés)	Lengua inglesa I	MB	I	6
Módulo 3: Lengua C (francés)	Lengua francesa I	MB	I	6
Módulo 8: Estudios interculturales	Humanismo cívico	MB	I	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Lingüística aplicada a la traducción	MB	I	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Traducción directa inglés I	OB	II	6
Módulo 1: Lengua A (español)	Comunicación escrita	MB	II	6
Módulo 2: Lengua B (inglés)	Lengua inglesa II	OB	II	6
Módulo 3: Lengua C (francés)	Lengua francesa II	OB	II	6
Módulo 5: Herramientas de traducción e interp.	Documentación	MB	II	6
				60
Segundo curso				
Módulo 3: Lengua C (francés)	Lengua francesa III	OB	III	6
Módulo 5: Herramientas de traducción e interp.	Tecnologías aplicadas a la traducción	OB	III	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Traducción directa inglés II	OB	III	6
Módulo 8: Estudios interculturales	Fundamentos de la economía mundial	MB	III	6
Módulo 5: Herramientas de traducción e interp.	Terminología	OB	III	6
Módulo 8: Estudios interculturales	Fundamentos del derecho internacional	MB	IV	6
Módulo 3: Lengua C (francés)	Lengua francesa IV	OB	IV	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Traducción inversa inglés	OB	IV	6
Módulo 6: Interpretación	Técnicas de interpretación	OB	IV	6
Módulo 5: Herramientas de traducción e interp.	Empresa de traducción	MB	IV	6
				60
Tercer curso				
Módulo 3: Lengua C (francés)	Lengua francesa V	OB	V	6
Módulo 8: Estudios interculturales	Intercultural communication	OB	V	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Traducción directa francés I	OB	V	6
Módulo 7: Traducción especializada	Traducción económica inglés	OB	V	6
Módulo 9: Lenguas y culturas mundiales**	Introducción a la lengua y cultura Árabe	OP	V	6
Módulo 9: Lenguas y culturas mundiales**	Introducción a la lengua y cultura China	OP		
Módulo 10: Comercio exterior**	Marketing internacional	OP		
Módulo 10: Comercio exterior**	Finanzas internacionales	OP		
Módulo 8: Estudios interculturales	Mediación cultural	OB	VI	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Traducción directa francés II	OB	VI	6
Módulo 7: Traducción especializada	Traducción económica francés	OB	VI	6
Módulo 6: Interpretación	Interpretación especializada francés*	OP	VI	6
Módulo 6: Interpretación	Interpretación especializada inglés*	OP		
Módulo 9: Lenguas y culturas mundiales**	Lengua China I	OP	VI	6
Módulo 9: Lenguas y culturas mundiales**	Lengua Árabe I	OP		
Módulo 10: Comercio exterior**	Logística de operaciones de comercio exterior	OP		
Módulo 10: Comercio exterior**	International E-business	OP		
				60
Cuarto curso				
Módulo 11: Programa de movilidad internacional	Estancia en el extranjero	OB	VII	30
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Traducción inversa francés	OB	VIII	6
Módulo 4: Teoría y práctica de la traducción	Prácticas de traducción	OB	VIII	6
Módulo 7: Traducción especializada	Traducción especializada francés	OB	VIII	6
Módulo 7: Traducción especializada	Traducción especializada inglés	OB	VIII	6
Módulo 12: Trabajo fin de grado	Portafolio	OB	VIII	6
				60
				TOTAL 240

*El alumno elige una de las dos materias.

**El alumno elige uno de los Módulos 8 ó 9. Los contenidos del Módulo 8 podrán ser ampliados con otras lenguas ofrecidas por el Instituto de Lenguas Modernas de la Universidad San Jorge.